



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2005-29**

**under the**

**FOREST PRODUCTS ACT  
(O.C. 2005-173)**

*Filed June 29, 2005*

**1 Subsection 2(1) of New Brunswick Regulation 92-114 under the Forest Products Act is repealed and the following is substituted:**

2(1) After a conciliator has submitted a report of recommendations to the Commission under New Brunswick Forest Products Commission Order No. 2005-189 in respect of a dispute relating to the marketing of forest products, either party to the conciliation may request that the Commission refer the matters still in dispute to arbitration.

**2 Section 3 of the Regulation is amended**

**(a) by repealing subsection (2) and substituting the following:**

3(2) The matters that may be referred to arbitration under subsection (1) are any matters referred to in paragraph 102(a) of the *Natural Products Act* except the following matters, being among those matters dealt with in terms and conditions of agreements referred to in subparagraph 102(a)(iv) of that Act, as they apply to a board:

- (a) volume;
- (b) product specifications; and
- (c) point of purchase.

**(b) in subsection (3) by striking out “local”.**

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2005-29**

**établi en vertu de la**

**LOI SUR LES PRODUITS FORESTIERS  
(D.C. 2005-173)**

*Déposé le 29 juin 2005*

**1 Le paragraphe 2(1) du Règlement du Nouveau-Brunswick 92-114 établi en vertu de la Loi sur les produits forestiers est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

2(1) Lorsqu'un conciliateur a soumis ses recommandations à la Commission en vertu de l'arrêté n° 2005-189 de la Commission des produits forestiers du Nouveau-Brunswick relativement à un litige sur la commercialisation des produits forestiers, l'une ou l'autre des parties à la conciliation peut demander à la Commission qu'elle soumette les questions en litige à l'arbitrage.

**2 L'article 3 du Règlement est modifié**

**a) par l'abrogation du paragraphe (2) et son remplacement par ce qui suit :**

3(2) Les questions qui peuvent être soumises à l'arbitrage en vertu du paragraphe (1) sont celles visées à l'alinéa 102a) de la *Loi sur les produits naturels*, sauf en ce qui a trait aux questions suivantes, étant parmi les questions visées par les modalités et conditions d'accords visées au sous-alinéa 102a)(iv) de cette Loi, telles qu'elles s'appliquent à l'office :

- a) le volume;
- b) les spécifications du produit;
- c) le lieu de l'achat.

**b) au paragraphe (3), par la suppression de « local ».**

**3 Subsection 4(1) of the Regulation is amended**

(a) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “local”,

(b) in paragraph (a) of the English version by striking out “board” and substituting “arbitration board”.

**4 Section 5 of the Regulation is amended**

(a) in subsection (1) of the English version by striking out “board” and substituting “arbitration board”,

(b) by adding after subsection (3) the following:

**5(4)** The chairperson of the arbitration board shall file, without delay, a copy of the arbitration board’s decision with the Commission.

**5 This Regulation comes into force on August 1, 2005.**

**3 Le paragraphe 4(1) du Règlement est modifié**

a) au passage qui précède l’alinéa a) par la suppression de « local »;

b) à l’alinéa (a) de la version anglaise, par la suppression de « board » et son remplacement par « arbitration board ».

**4 L’article 5 du Règlement est modifié**

a) au paragraphe (1) de la version anglaise, par la suppression de « board » et son remplacement par « arbitration board »;

b) par l’adjonction, après le paragraphe (3), de ce qui suit :

**5(4)** Le président du conseil d’arbitrage dépose sans retard une copie de la décision auprès de la Commission.

**5 Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> août 2005.**